

AVANSA 2007 TX

PROGRAMMABILE A RADIOFREQUENZA SENZA FILI
THERMOSTATO AMBIENTALE DIGITALE

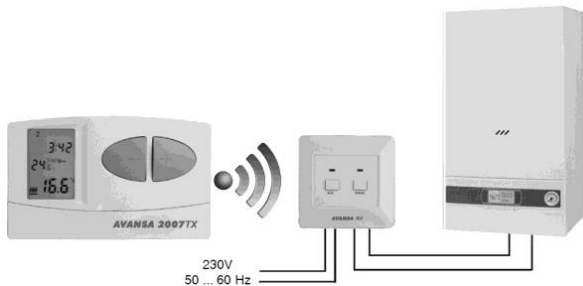


Istruzioni per l'uso

DESCRIZIONE GENERALE DEL TERMOSTATO

AVANSA 2007 TX Il termostato ambiente con accensione manuale è adatto per regolare la maggior parte dei generatori venduti in Repubblica Ceca. Può essere collegato a qualsiasi caldaia a gas dotata di un collegamento per un termostato ambiente con doppio cablaggio o a un impianto di climatizzazione, indipendentemente dal fatto che disponga di una tensione operativa a 24V o a 230V.

L'apparecchio può essere programmato individualmente in base alle vostre esigenze in modo che il sistema di riscaldamento (raffreddamento) si attivi nel momento e alla temperatura desiderati, riscaldando (raffreddando) il vostro appartamento, ufficio e garantendo comfort e riducendo inoltre i costi energetici. È possibile creare un programma di temperatura separato e indipendente per ogni giorno della settimana. Ogni giorno è possibile impostare 1 tempo fisso (PROG) e 6 tempi arbitrari (PROG-PROG) di accensione (impostabili a intervalli di 10 minuti) e in ciascun intervallo di accensione è possibile impostare una temperatura arbitraria (impostabile a intervalli di 0,5°C).



L'apparecchio è composto da due unità. Da un'unità regolatrice portatile (termostato) e da un'unità ricevente, che serve per controllare la caldaia. La connessione tra termostato e ricevitore è garantita da onde radio, quindi non è necessario installare un cablaggio tra termostato e caldaia. Le due unità sono preimpostate dal produttore per funzionare sulla stessa frequenza. Il termostato e il ricevitore dispongono di un codice di sicurezza autonomo. Per questo motivo, segnali radio esterni sconosciuti non possono disturbare il corretto funzionamento dell'apparecchio.

L'installazione dell'unità ricevente, il collegamento e l'accoppiamento con il termostato vedi al capitolo 9. Per aumentare la durata delle batterie, il termostato non trasmette in continuo, ma ripete ogni 8 minuti l'ultimo comando di accensione. Così anche in caso di un eventuale blackout è garantito il controllo del riscaldamento (o del raffreddamento).

La mobilità del termostato presenta i seguenti vantaggi:

- Non è necessario installare cavi, il che è vantaggioso soprattutto durante la ristrutturazione di edifici vecchi,
- L'ubicazione ottimale del termostato può essere scelta durante l'uso,

úsecích dne v různých místnostech (např. přes den v obý-váku, ale večer v ložnici).

Snímač zabudovaný v termostatu má ve volném prostoru dosah cca. 50 m. Tato vzdálenost se v budově může významně zkrátit a to hlavně v případech, kdy se mezi rádiové vlny dostanou železné konstrukce nebo železobetonové stěny.

La sensibilità di commutazione del termostato può essere regolata su $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$ oppure su $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (impostazione di fabbrica) oppure su $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$. Ciò significa la differenza di temperatura tra il valore impostato e la temperatura effettivamente misurata al momento dell'accensione. Nel caso dell'impostazione di base (sensibilità di commutazione $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, funzionamento di riscaldamento), ad esempio, quando il valore impostato sul termostato è 20°C , l'apparecchio accende a una temperatura di $19,8^{\circ}\text{C}$ o inferiore, rispettivamente spegne a $20,2^{\circ}\text{C}$ o superiore. Nel funzionamento di raffreddamento il termostato si comporta esattamente al contrario. Per modificare l'impostazione di fabbrica della sensibilità di commutazione $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ vedi al punto 2. Il termostato è dotato di una funzione di protezione per la pompa. Questa funzione serve a prevenire l'intasamento della pompa. Accende il boiler ogni giorno alle ore 12,00 per un minuto, in caso in cui il boiler non sia stato acceso in base al programma (ad esempio durante il periodo estivo) da più di 24 ore. Per attivare la funzione di protezione della pompa vedi il punto 2.5.

potřeby rozšířitelný i zásuvkou typu _____, pomocí níž je bez jakékoliv montáže a jednoduše možné ovládání jakéhokoliv elektrického zařízení (napr. kotol, čer-

dispositivo (ad esempio riscaldatore a infrarossi, radiatore elettrico, ecc.) alimentato a 230V (50 Hz, max. 10A). (Per informazioni dettagliate visitate il nostro sito internet.)

Zobrazené symboly na displeji:



1.POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

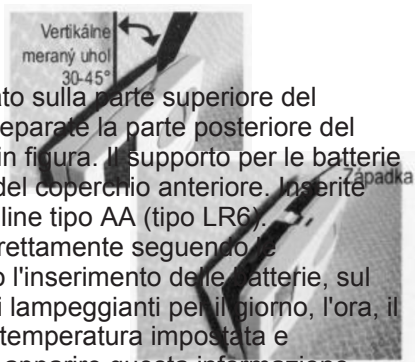
Il termostato AVANSA 2007 TX è facilmente trasportabile in tutta l'abitazione. Nei locali in cui si trascorre regolarmente o per lungo tempo, è opportuno posizionarlo in modo che si trovi nella direzione del normale flusso d'aria della stanza, ma non esposto a correnti d'aria o a influenze termiche eccessive (ad esempio irraggiamento solare, frigorifero, camino, ecc.). La sua posizione ottimale è a 1,5 m di altezza rispetto al piano del pavimento. Può essere collocato su un supporto autonomo oppure fissato al muro.

AVVERTENZA IMPORTANTE! Se le stanze del vostro appartamento sono dotate di valvole termostatiche sui radiatori, sostituite queste valvole termostatiche con regolatori manuali o regolatele al massimo livello di temperatura nella stanza in cui installerete il termostato. Altrimenti, la testa termostatica potrebbe disturbare il controllo della temperatura nell'appartamento.

2. ATTIVAZIONE DEL TERMOSTATO, CONFIGURAZIONE DI BASE

2.1 Inserimento delle batterie

Premendo il fermaglio situato sulla parte superiore del coperchio del termostato, separate la parte posteriore del termostato come mostrato in figura. Il supporto per le batterie si trova sulla parte interna del coperchio anteriore. Inserite nel supporto 2 batterie alcaline tipo AA (tipo LR6). Assicuratevi di inserirle correttamente seguendo le indicazioni di polarità. Dopo l'inserimento delle batterie, sul display appariranno simboli lampeggianti per il giorno, l'ora, il numero del programma, la temperatura impostata e misurata. (Se non dovesse apparire questa informazione, potete premere il pulsante "RESET" sulla scheda base all'interno del coperchio). Per l'attivazione



del termostato nella posizione iniziale, premete il pulsante "SET" dopo l'inserimento delle batterie. Dopo aver premuto il pulsante "SET", il lampeggiamento sul display si fermerà, il termostato passerà alla posizione iniziale di fabbrica e potrete iniziare la configurazione.

2.2 Impostazione della data e dell'ora correnti

Premete il pulsante "SET" e poi il pulsante "DAY". A questo punto, sul display del termostato lampeggerà solo la sigla del giorno corrente (al primo avvio lampeggia MON per lunedì) e appariranno anche l'ora e i minuti. Utilizzando i grandi pulsanti del coperchio anteriore del dispositivo, impostate la sigla del giorno corrente (Lunedì: MON, Martedì: TUE, Mercoledì: WED, ecc.). Premete nuovamente il pulsante "DAY". La sigla che indica il giorno smetterà di lampeggiare e rimarrà visibile in modo permanente, mentre le cifre che indicano l'ora continueranno a lampeggiare. Utilizzando i grandi pulsanti o ubicati su

del coperchio anteriore del dispositivo, impostate l'ora corrente - l'ora. Premete nuovamente il pulsante "DAY". La cifra che indica l'ora smetterà di lampeggiare e rimarrà visibile in modo permanente, mentre le cifre che indicano i minuti continueranno a lampeggiare. Utilizzando i grandi pulsanti o situati

sul coperchio anteriore del dispositivo, impostate l'ora corrente - i minuti. Nel caso desideriate modificare le impostazioni, premete nuovamente il pulsante "DAY" per tornare all'inizio della configurazione. Confermate la fine della configurazione premendo il pulsante "SET". Premendo il pulsante "SET", le impostazioni vengono salvate e il dispositivo passa alla posizione iniziale. (Dopo circa 15 secondi, la configurazione viene confermata automaticamente e il display del dispositivo passa alla posizione iniziale).

2.3 Cambio del funzionamento di riscaldamento e raffreddamento

È possibile effettuare facilmente la commutazione tra i modi di funzionamento del riscaldamento (impostazione di produzione di base) e il raffreddamento. I punti di collegamento 1 (NO) e 2 (COM) del relè del termostato si chiudono durante il funzionamento del riscaldamento al di sotto della temperatura impostata, durante il funzionamento del raffreddamento al di sopra della temperatura impostata (considerando la sensibilità di commutazione impostata). Lo stato chiuso dei punti di collegamento del relè di uscita 1 (NO) e 2 (COM) viene visualizzato sul display nell'angolo in basso a sinistra durante il riscaldamento  e quando

raffreddamento con l'icona .

Per commutare tra i modi di funzionamento, premere prima il pulsante "SET", in modo che

lo schermo del dispositivo sia nella schermata principale. Successivamente premere e tenere premuto il pulsante "SET", quindi premere anche il pulsante "COPY". In questo momento, al posto dell'orario, apparirà un messaggio che indica il modo di funzionamento - riscaldamento ("HEAT") oppure raffreddamento ("COOL"). Il modo di funzionamento

può essere modificato utilizzando i pulsanti grandi



l'impostazione può essere confermata premendo il pulsante "SET" (se entro 15 secondi non viene premuto alcun pulsante, l'impostazione verrà confermata automaticamente). Successivamente, sul display del dispositivo verrà visualizzata nuovamente la schermata principale.

2.4 Impostazione della sensibilità di commutazione (precisione)

Con sensibilità di commutazione si intende la differenza di temperatura tra il valore impostato e la temperatura effettivamente misurata al momento dell'accensione. Più piccolo è questo numero, più uniforme sarà la temperatura della stanza, aumentando il comfort. La sensibilità di commutazione non influisce sulle perdite termiche della stanza (dell'edificio). Nel caso di un comfort maggiore richiesto, è utile impostare una sensibilità di commutazione tale da garantire la massima uniformità di temperatura. Tuttavia, è necessario anche fare attenzione a non far accendere il boiler più volte all'ora, soprattutto in caso di temperature esterne molto basse (ad esempio -10°C), poiché l'accensione e lo spegnimento frequenti riducono l'efficienza operativa del boiler e aumentano il consumo di gas. Nel caso di sistemi di riscaldamento con una grande inerzia termica (ad esempio, riscaldamento a pavimento) e costruzioni tradizionali (ad esempio, edifici in mattoni), si consiglia di impostare la sensibilità di commutazione su $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$, mentre nel caso di sistemi di riscaldamento con una bassa inerzia termica (ad esempio, radiatori piatti) e costruzioni leggere (ad esempio, soffitte integrate), si consiglia di impostare la sensibilità di commutazione su $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (impostazione di produzione di base) o su $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$. Per impostare la sensibilità di commutazione desiderata, premere prima il pulsante "SET", in modo che sul display del dispositivo sia visualizzata la schermata principale, quindi premere consecutivamente i pulsanti "DAY" e "COPY". Successivamente, utilizzando i pulsanti grandi

případě nízké venkovní teploty (např. -10°C) zapínal víckrát za hodinu, protože časté vypínání a zapínání zhoršuje efektivnost provozu kotle, zvyšuje spotřebu plynu. V případě vytápěcích systémů s velkou tepelnou setrvačností (např. podlahové topení) a tradičních konstrukcí budov (např. cihlové stavby) doporučujeme nastavení spínací citlivosti na $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$, zatím co v případě vytápěcích systémů s malou tepelnou setrvačností (např. topení plochými radiátory) a v případě budov lehké konstrukce (např. vestavěné podkroví) doporučujeme nastavení spínací citlivosti na $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (základní výrobní nastavení) nebo na $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$.

K nastavení žádané citlivosti spínání nejprve stiskněte tlačítko „**SET**“, aby na displayi přístroje byla základní obrazovka, poté stiskněte jeden po druhém tlačítka „**DAY**“ a „**+**“. Poté můžete pomocí velkých tlačítek  a .

" indica $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, mentre il messaggio "S:1" indica $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$, l'etichetta "S:2" indica nuovamente $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$, mentre il messaggio "S:3" indica $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$.

L'impostazione viene confermata premendo il pulsante "SET" (se entro 15 secondi non viene premuto alcun pulsante, l'impostazione

viene comunque confermata automaticamente). Successivamente, sul display del dispositivo verrà visualizzata nuovamente la schermata principale).

2.5 Attivazione della funzione di protezione della pompa

Nel settaggio di base predefinito dal produttore questa funzione non è attiva. L'attivazione o disattivazione è possibile premendo il tasto „SET“ (così l'apparecchio entra nella posizione base) e successivamente premendo i tasti „DAY“, „PROG“ e i tasti grandi  o . Impostazione „HP:0F“ (disattivato) oppure „HP:0N“

(attivo) confermi premendo il pulsante "SET". (Dopo circa 15 secondi l'impostazione viene confermata automaticamente e il display del dispositivo torna alla posizione principale). La funzione di protezione della pompa attivata serve a prevenire l'intasamento della pompa durante il periodo non riscaldato e accende la caldaia ogni giorno alle ore 12,00 per un minuto. (La funzione di protezione della pompa può svolgere correttamente la sua funzione solo se la caldaia è in uno stato operativo anche durante l'estate. Per questo periodo si consiglia di impostare una temperatura più bassa (ad es. +10°C), per evitare l'accensione inutile della caldaia in caso di raffreddamento temporaneo.)

2.6 Taratura del termometro del termostato

È possibile tarare (correggere la temperatura ambiente misurata) il termometro del dispositivo. Per farlo, premi prima il pulsante "SET" in modo che sul display del dispositivo venga visualizzata la schermata principale. Successivamente, premi il pulsante "DAY", seguito dal pulsante "HOLD". In questo momento, al posto dell'ora apparirà il testo "CPL" e al posto della temperatura

il grado di correzione (posizione di base di fabbrica $0,0^{\circ}\text{C}$). Utilizza i pulsanti di regolazione  a  per impostare il grado di correzione tra $-3,0^{\circ}\text{C}$ e $+3,0^{\circ}\text{C}$ in intervalli di $0,1^{\circ}\text{C}$. Conferma l'impostazione premendo il pulsante "SET" (se entro 15 secondi non viene premuto alcun pulsante, l'impostazione viene confermata automaticamente). Successivamente, il display del dispositivo tornerà alla schermata principale. La correzione della temperatura misurata avviene pochi secondi dopo la conferma.

3.PROGRAMMAZIONE DEL TERMOSTATO

3.1 Breve descrizione della programmazione

- Con programmazione si intende l'impostazione dell'orario di accensione e la selezione dei corrispondenti valori termici. Il dispositivo può essere

programmato per un periodo di una settimana. Il funzionamento è automatico e l'accensione programmata si ripete in cicli di 7 giorni. Il dispositivo consente di impostare 1 orario fisso (PROG) e 6 orari di accensione arbitrari (PROG-PROG) separatamente per ogni giorno della settimana, in modo indipendente. Per ciascun periodo di accensione è possibile selezionare un diverso livello di temperatura compreso tra 5 e 35°C in intervalli di 0,5°C. La temperatura impostata per ciascun periodo di accensione rimane valida fino al periodo di accensione successivo. Ad esempio, la temperatura impostata per il periodo PROG viene mantenuta fino al periodo PROG. Dal periodo PROG in poi, sarà valida il livello di temperatura selezionato per il periodo PROG fino al periodo successivo (PROG-1). Il periodo di accensione PROG è

il relativo livello di temperatura è regolabile in base a richieste particolari. Il termostato nella posizione di produzione di base esegue quotidianamente solo 1 accensione (PROG), che è valida dal periodo successivo.

Nota: L'uso di 1 accensione al giorno (impostazione di produzione di base) è sensato solo quando è necessario quotidianamente

un livello uniforme di temperatura. (Ad esempio, se si desidera mantenere una temperatura risparmio costante durante i giorni feriali, ad esempio 16°C, e una temperatura confortevole costante durante la fine settimana, ad esempio 22°C). In tutti gli altri casi, ai fini del comfort e del risparmio energetico, è più utile attivare quotidianamente più accensioni. Ai fini del risparmio energetico si consiglia di impostare il livello di temperatura confortevole solo per il periodo in cui l'ambiente o l'edificio sono in uso, poiché ogni riduzione di 1°C comporta in media circa il 6% di risparmio energetico stagionale. Contrariamente al comune convincimento, non riscaldare l'abitazione ma mantenerne la temperatura richiede più energia termica (ad esempio, per mantenere in ebollizione una pentola d'acqua sul fuoco è necessario un fuoco più forte rispetto al riscaldamento iniziale). •Le accensioni PROG-PROG sono inattive nella posizione di base (il loro periodo è

1 5
attivare liberamente in intervalli di 10 minuti tra 00:00

23:50 con il limite che l'apparecchio consente l'impostazione solo in ordine cronologico crescente di orari

in modo che tra i singoli orari di accensione debba esserci una differenza minima di 10 minuti. La differenza minima di 10 minuti tra gli orari di accensione rimane anche quando si modificano i dati orari di un programma precedentemente impostato, per evitare sovrapposizioni e coincidenze negli orari di accensione. In tal caso, l'apparecchio sposta in avanti tali orari in modo che la differenza minima di 10 minuti venga sempre rispettata. Se a causa della modifica degli orari uno o più orari di accensione superano l'ultimo orario impostabile della giornata, (modifica automaticamente in inattivo.

- Per accedere alla programmazione è necessario premere e tenere premuto il pulsante „SET“ e contemporaneamente ~~premere anche il pulsante „PROG“.~~ Durante la programmazione, ~~i valori impostati (giorno, orario, temperatura) appaiono lampeggianti sul display dell'apparecchio. Le modifiche ai valori vengono effettuate in ogni caso utilizzando i grandi pulsanti~~ **che si trovano sulla**

~~facciata dell'apparecchio. La conferma del valore impostato e il proseguimento si effettuano premendo il pulsante „PROG“.~~ Il programma impostato può essere salvato premendo il pulsante „SET“. Una descrizione più dettagliata della programmazione è descritta nel punto 3.3.

•Se i sette giorni in cui si desidera utilizzare lo stesso programma, basta scriverlo una volta, poiché l'adattamento a qualsiasi giorno può essere facilmente eseguito utilizzando il pulsante "COPY" come descritto nel punto 3.4. Se si desidera lo stesso programma per tutti i giorni, si ha anche la possibilità di programmare tutti i giorni della settimana insieme (in questo caso, durante la selezione dei giorni, è necessario selezionare insieme le abbreviazioni MON TUE WED THU FRI SAT SUN). Tuttavia, ricordare che, quando si programma tutti i giorni insieme, sarà possibile modificare i loro programmi solo insieme. Pertanto, se si desidera un programma diverso per un solo giorno rispetto agli altri, è necessario programmare i giorni separatamente e copiare i giorni identici utilizzando il pulsante "COPY". •Per il riscaldamento e il raffreddamento è possibile creare programmi separati, che il termostato mantiene durante il passaggio da un'operazione all'altra. Pertanto, se si utilizza il termostato sia per il riscaldamento che per il raffreddamento, non è necessario riscrivere sempre il programma corrispondente al tipo di funzionamento durante il passaggio tra i due.

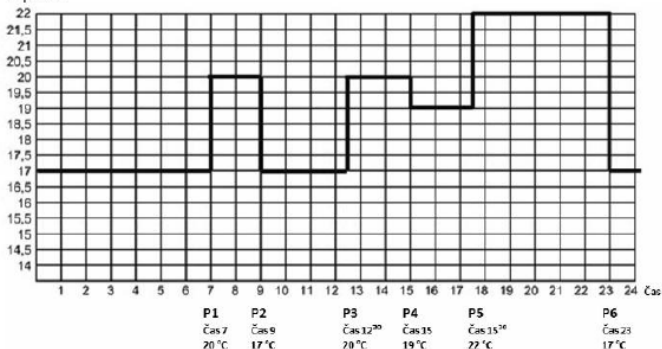
3.2 Suggerimento per la creazione del programma di riscaldamento

I requisiti generali di comfort sono soddisfatti da una temperatura ambiente notturna ridotta a 19-21°C e durante il giorno, in presenza domestica, superiore a 22-23°C. Durante il giorno, finché la famiglia è a lavoro e a scuola, è necessario solo mantenere la temperatura. Poiché il riscaldamento e il raffreddamento richiedono in genere molto tempo, è utile impostare i tempi di accensione 0,51 ore prima del cambio del ciclo giornaliero. Questa possibilità è offerta dalla programmabilità del termostato. Per un programma risparmio energetico medio di una famiglia occupata, raccomandiamo di compilarlo in modo simile al programma di riscaldamento indicato di seguito:

PROG	0	00:00	20°C
PROG	1	05:30	22°C
PROG	2	07:00	18°C
PROG	3	15:00	22°C
PROG	4	22:00	20°C

Diagramma della temperatura

Teploata



3.3 Passaggi per la programmazione del dispositivo

a. Premere il pulsante "SET" in modo che sul display del termostato appaia

schermata principale. b. Premere nuovamente il pulsante "SET" e tenerlo premuto, e me

zando premere anche il pulsante "PROG". In questo momento l'apparecchio è in tra nella posizione di programmazione e nella riga

superiore sul display appaiono brevemente le abbreviazioni sequenziali che indicano il giorno corrente (giorni). c. Usando i grandi pulsanti   sulla parte frontale

dell'apparecchio seleziona il giorno da programmare (l'abbreviazione MON indica lunedì, TUE martedì e WED mercoledì, ecc.). Se desideri registrare lo stesso programma per ogni giorno della settimana, è utile selezionare tutti i giorni della settimana insieme (ciò è segnalato dal lampeggio comune delle abbreviazioni sequenziali MON TUE WED THU FRI SAT SUN), in modo da non dover programmare ogni giorno della settimana separatamente. Dopo aver selezionato il giorno (giorni) per registrare l'impostazione e aver proseguito, premi il pulsante "PROG". d. In questo momento l'apparecchio offre l'impostazione della temperatura all'accensione

 PROG, relativa al giorno (giorni) selezionato. Durante l'impostazione l'attuale temperatura impostata lampeggia (nella posizione di produzione di base  a   °C). Utilizzando i grandi pulsanti   sulla parte anteriore del dispositivo

impostare il desiderato livello di temperatura, quindi premere il pulsante "PROG" per registrare l'impostazione e proseguire.

In seguito segue il passo successivo di programmazione, l'impostazione dell'ora iniziale di accensione PROG, che lo schermo del dispositivo segnala con il lampeggiamento del valore orario impostato (nella posizione di produzione di base). Utilizzando i grandi pulsanti  a  sulla parte anteriore del dispositivo

impostare l'ora desiderata per l'accensione PROG, quindi premere il pulsante "PROG" per registrare l'impostazione e proseguire. f.

Successivamente la programmazione prosegue con l'impostazione della temperatura associata all'accensione PROG, che lo schermo del dispositivo segnala con il lampeggiamento del valore termico impostato (nella posizione di produzione di base). Utilizzando i grandi pulsanti  e , su

quelli presenti sulla parte anteriore del dispositivo, impostare il valore desiderato di temperatura all'accensione PROG, quindi premere il pulsante "PROG" per registrare l'impostazione e proseguire. g. In seguito il dispositivo offre l'impostazione dell'ora all'accensione PROG

, che lo schermo del dispositivo segnala con il lampeggiamento del valore orario impostato (nella posizione di produzione di base). **PROG 2 — PROG 5** può essere impostata ripetendo i passaggi

"e"-"f" (nello stesso modo esatto, come l'impostazione dell'accensione PROG). Se, per il giorno (giorni) selezionato, oltre all'impostazione dell'accensione non si desidera attivare ulteriori opzioni di accensione, premere il pulsante "PROG" senza impostare ulteriori ore iniziali di accensione dalla posizione di base

--:--

. In seguito la programmazione del giorno (giorni) selezionato si conclude, il dispositivo offre immediatamente la selezione di un nuovo giorno e la programmazione può proseguire dal passo "c". Se per il giorno (giorni) selezionato sono già state impostate tutte le accensioni

PROG → PROG, allora dopo l'impostazione della temperatura all'accensione PROG

la programmazione del giorno (giorni) selezionato si conclude, il dispositivo offre immediatamente la selezione di un nuovo giorno e la programmazione può proseguire dal passo "c". h. La programmazione può essere salvata e terminata premendo il pulsante "SET". In seguito sullo schermo del dispositivo torna la schermata principale. Il dispositivo salva automaticamente le impostazioni dopo 1 minuto senza alcun pulsante premuto. In seguito lo schermo torna alla schermata principale.

Se si desidera copiare il programma di riscaldamento scritto per il giorno (giorni) selezionato nel punto "c" su un altro giorno, si può eseguire facilmente utilizzando le funzioni "COPY" come descritto nel punto 3.4.

3.4 Utilizzo della funzione "COPY" (Copiare il programma di un giorno su un altro giorno o giorni)

3.4 Utilizzo della funzione "COPY" (Copiare il programma di un giorno su un altro giorno o giorni)

•Premere il pulsante "SET" in modo che sul display del termostato venga visualizzata la schermata principale. Successivamente, preme e tenga premuto per circa 3 secondi il pulsante "COPY" per attivare la funzione "COPY". Il simbolo  che appare al posto del carattere orario e lampeggia, segnala lo stato di prontezza per copiare il programma.

del simbolo d'ordine MON, che indica lunedì.

•Utilizzando i grandi pulsanti   ubicati

sulla parte frontale del dispositivo, selezioni il giorno il cui programma desidera copiare su un altro giorno o su altri giorni. •Premere il pulsante "COPY" per effettuare la copia del programma del giorno selezionato. Dopo la copia, il lampeggiamento del simbolo d'ordine che indica il giorno copiato scompare e rimane visibile in modo continuo.

- Utilizzando i grandi pulsanti  a  ubicati

sulla parte frontale del dispositivo, selezioni il giorno su cui desidera copiare il programma precedentemente copiato. Il simbolo d'ordine che indica il giorno selezionato lampeggia durante l'impostazione (dopo il primo premere del pulsante  

- Dopo aver selezionato il giorno su cui desidera copiare il programma precedentemente copiato, prema il pulsante "COPY" per effettuare la copia del programma. Successivamente, il simbolo d'ordine del giorno su cui è stato copiato il programma rimane visibile in modo continuo e smette di lampeggiare. Utilizzando i grandi pulsanti 



3.5 Modifica del programma del dispositivo

) utilizzando i pulsanti



)

}}



--:--)

•Se si desidera creare un programma completamente nuovo, premere il pulsante "RESET" per cancellare le impostazioni precedenti dalla memoria del dispositivo. In questo modo il dispositivo tornerà alle impostazioni di fabbrica. Successivamente effettuare le impostazioni di base del dispositivo e la programmazione come descritto nei punti 2 e 3.

3.6 Verifica del programma

•Premere il pulsante "SET" per visualizzare la schermata principale sul display del termostato, quindi premere il pulsante "PROG". A questo punto sul display appariranno le sillabe sequenziali che indicano il giorno (giorni), il simbolo di attivazione PROG, l'ora e la temperatura impostata per l'attivazione PROG del giorno (giorni) specifico (nessun valore lampeggia).

•Premendo ripetutamente
ripetutamente premendo pulsanti
"PROG" si possono verificare i valori PROG, PROG e altri valori di attivazione associati al giorno (giorni) specifico. I giorni si possono modificare utilizzando i pulsanti

Se durante la programmazione si è programmato contemporaneamente tutti i giorni della settimana (LUN MAR MER GIO VEN SAB DOM), si può visualizzare il programma di tutti i giorni solo insieme.

•Dopo aver verificato il programma, premendo il pulsante "SET" si tornerà alla schermata principale (se entro 15 secondi non si preme alcun pulsante, la schermata principale tornerà automaticamente).

gram všech dnů prohlížet jen společně.

- Po zkontrolování programu můžete stisknutím tlačítka „**SET**“ vrátit na display základní obrazovku (pokud do 15 vteřin není stisknuto žádné tlačítko, tedy se na display vrátí základní obrazovka sama od sebe).

4.MODIFICA TEMPORANEA DELLA TEMPERATURA IMPOSTATA DAL PROGRAMMA

Se si desidera utilizzare un dispositivo programmato in modo temporaneamente diverso rispetto al programma impostato (ad esempio durante le festività o le vacanze invernali), si può scegliere tra le opzioni descritte nei paragrafi 4.1-4.4.

Per effettuare una modifica manuale semplice della temperatura, nel settaggio preimpostato di fabbrica al pulsante grande  è assegnato il valore °C e al pulsante  valore

°C. Se si desidera modificare manualmente la temperatura, premendo una volta il pulsante  o  si accenderà automaticamente si attiverà il livello di temperatura preimpostato di fabbrica assegnato a quel pulsante.

Ad esempio, se è in esecuzione il programma PROG impostato su °C, in caso di necessità, premendo semplicemente una volta il pulsante  si otterrà una temperatura confortevole di ²²

con un incremento

 di 0,5°C. La temperatura risparmio

°C impostata in base al programma ¹⁵ si può ad esempio impostare premendo una volta il pulsante

°C e non è necessario impostarla manualmente premendo ripetutamente il pulsante

 cambiare in

temperatura di comfort ²² con un incremento

di 0,5°C. Premendo ripetutamente i pulsanti



la temperatura risparmio °C assegnata dal produttore o la temperatura confortevole

 o  è naturalmente possibile la temperatura ²²

• Per impostare la temperatura risparmio, premere e tenere premuto il pulsante "SET" e successivamente premere una volta il pulsante

Ai tasti grandi  a  od výrobce přidělenou úspornou teplotu ¹⁵°C, resp. přidělenou komfortní teplotu ²²°C lze i'ubol'ne změnit podle následujícího postupu:

- **Pro nastavení úsporné teploty** stiskněte a podržte tlačítko „“ a následně jednou stiskněte tlačítko  a poi premere il pulsante  e/o  impostate da voi

il livello desiderato di temperatura risparmio. Dopo aver impostato il livello desiderato di temperatura, prema nuovamente il pulsante "SET" per salvare il livello impostato di temperatura (dopo circa 15 secondi, la copia automatica del programma verrà confermata e il termostato tornerà alla posizione base). •Per impostare la temperatura comfort, prema e tenga premuto il pulsante "SET" e successivamente prema una volta il pulsante 

poi utilizzando il pulsante  e/o  impostate da voi il livello desiderato di temperatura comfort. Dopo aver impostato il livello desiderato di temperatura, prema nuovamente il pulsante "SET" per salvare il livello impostato di temperatura (dopo circa 15 secondi, la copia automatica del programma verrà confermata e il termostato tornerà alla posizione base).

4.1 Modifica della temperatura fino all'attivazione successiva del programma

Premendo o pigiando i grandi pulsanti



o



utilizzando quelli presenti sul coperchio frontale del dispositivo, impostare la temperatura desiderata. Dopo l'impostazione della temperatura, il numero

del programma sul display apparirà



l'icona, che segnala,

che il termostato funziona in base all'impostazione manuale. Il dispositivo controlla la caldaia in base al valore impostato, fino all'attivazione successiva in base al programma. Sul display, durante le modifiche di temperatura, appariranno valori che indicano le ore, che alternativamente mostrano l'ora esatta (TIME) e il tempo rimanente dall'attivazione dell'impostazione manuale (TIME LEFT) (ad esempio,

4:02

, cioè 4 ore e 2 minuti). Dopo questo tempo, l'icona

scompare e il dispositivo passerà al programma impostato.

Nel caso in cui si desideri tornare al programma originale prima dell'attivazione successiva, preme il pulsante "SET".

4.2 Modifica della temperatura per un intervallo di 1 ... 99 ore (programma party)

Utilizzando i pulsanti grandi



a



ubicati su

sulla parte frontale del dispositivo, impostare la temperatura

desiderata. Dopo l'impostazione della temperatura, il numero del programma sul display scompare e appare l'icona di controllo manuale, poi preme il pulsante "DAY". Successivamente, sull'icona



sul display apparirà l'icona  , nonché nel posto dei segmenti che indicano il super-
il tempo corrente, il testo che indica in ore l'inizio della modifica manuale
della temperatura (il numero , che indica il numero di ore lampeggia,
segnalando che è possibile impostare il tempo). Utilizzando i pulsanti

è possibile impostare il tempo desiderato, liberamente da 1 a
99 ore. Dopo 10 secondi completi, il programma party
impostato verrà avviato automaticamente e entrerà in vigore.
Il dispositivo manterrà la temperatura modificata in base al
tempo impostato. La temperatura impostata può essere
modificata liberamente con il pulsante.

Sul display, durante le modifiche di temperatura, appariranno valori che
indicano le ore, che alternativamente mostrano l'ora esatta (TIME) e il tempo
rimanente dall'attivazione dell'impostazione manuale (TIME LEFT) (ad esempio,

3:20
, cioè 3 ore e 20 minuti). Dopo essere trascorso il tempo impostato,
l'icona  scomparirà e l'apparecchio passerà al

programma impostato. Nel caso in cui si desideri tornare al
programma originale prima che scada il tempo impostato per
la temperatura modificata, premere il tasto „SET“,
interrompendo così la temperatura impostata.

4.3 Modifica della temperatura per 1 ... 99 - intervallo giornaliero (programma di vacanza)

Utilizzando i pulsanti grandi



ubicati su

sulla parte anteriore dell'apparecchio, impostare la temperatura desiderata. Dopo l'impostazione della temperatura, il numero del programma, che compare nel display, appare l'icona

premere il tasto „HOLD“ e tenerlo premuto almeno 2 secondi.

Successivamente, dopo aver premuto il tasto „HOLD“, l'icona

, entro 2 secondi apparirà l'icona



scompare dal display, quindi dopo essere trascorsi 2

secondi l'icona



12

nonché nel posto dei segmenti che indicano il super-tempo il testo

della temperatura (il numero, che indica il numero di giorni, lampeggia, segnalando che è possibile impostare il periodo). Utilizzando i tasti

impostare liberamente il periodo desiderato da 1 a 99 giorni (un giorno si intende 24 ore, contando dal momento dell'impostazione). Dopo essere trascorsi 10 secondi, il

programma di vacanza impostato si avvia automaticamente e diventa valido. L'apparecchio mantiene la temperatura modificata in base al periodo impostato. La temperatura impostata può

essere modificata in qualsiasi momento utilizzando i tasti o

senza abbandonare il programma.

Sul display, durante le modifiche della temperatura, si alterneranno i valori che indicano l'ora esatta (TIME) e il numero di giorni rimanenti dall'attivazione dell'impostazione manuale (TIME LEFT). Dopo essere trascorso il tempo impostato, l'icona  passerà al programma impostato. Nel caso in cui si desideri tornare al programma originale prima che scada il tempo impostato per la temperatura modificata, premere il tasto „SET“, interrompendo così la temperatura impostata.

4.4 Modifica della temperatura fino al prossimo intervento manuale

Premendo o pigiando i grandi pulsanti



presenti sul coperchio anteriore dell'apparecchio, impostare il grado di temperatura desiderato. L'icona 

indica il controllo manuale. Premere il tasto „HOLD“. Accanto all'indicatore della temperatura appare l'icona 

presenti



5. ACCENSIONE DELL'ILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

5. ZAPNUTÍ PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Premere il pulsante "LIGHT", l'illuminazione del display si accenderà per 10 secondi. Se durante questo periodo si preme anche un altro pulsante, l'illuminazione del display si spegnerà 15 secondi dopo l'ultimo pulsante premuto. Se si desidera che l'illuminazione del fondo si accenda automaticamente al premere di qualsiasi pulsante, è possibile attivarlo premendo il pulsante "LIGHT" per 5 secondi. Dopo, durante l'uso dei pulsanti, l'illuminazione del fondo si accenderà automaticamente e si spegnerà solo dopo l'ultimo premuto o dopo 15 secondi. L'attivazione automatica dell'illuminazione del fondo durante l'uso dei pulsanti indica sul display - al posto dei segmenti che indicano l'ora esatta, per 3 secondi appare - il messaggio "ON". Premendo nuovamente il tasto

"LIGHT" per 5 secondi, l'accensione automatica dell'illuminazione del fondo viene annullata, ripetutamente solo al premere del pulsante "LIGHT" entra in funzione, corrispondentemente al setting di produzione di base. Il ripristino dell'illuminazione del fondo al setting di base indica sul display - al posto dei segmenti che indicano l'ora esatta, per 3 secondi appare - il messaggio "

6.BLOCCO DEI PULSANTI DI CONTROLLO

È possibile disattivare temporaneamente i pulsanti di controllo del termostato. Così si può impedire che qualcuno non autorizzato modifichi la temperatura o il programma impostati. Per bloccare i pulsanti di controllo, premere prima il pulsante "SET" in modo che il display del dispositivo sia nella schermata principale. Poi premere contemporaneamente i pulsanti  e tenerli premuti per almeno 5 secondi. Il blocco dei pulsanti di controllo indica il messaggio "  ", che appare al posto dell'indicazione temporale corrente. Finché i pulsanti di controllo sono bloccati, le loro funzioni normali non funzionano, nel caso in cui si preme qualsiasi pulsante, appare al posto dell'indicazione temporale corrente solo il messaggio "

il blocco dei pulsanti di controllo, premere nuovamente i pulsanti

 e tenerli premuti per almeno 5 secondi. Dopo pochi secondi

dall'allentamento appare al posto dell'indicazione temporale

corrente il messaggio " " dopo il quale i pulsanti del dispositivo sono nuovamente disponibili per

l'uso.

7.SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

La durata delle batterie è in media 1 anno. L'uso frequente dell'illuminazione del display può ridurre notevolmente questo periodo. Nel caso in cui sull'indicatore appare l'icona

batteria bassa, è necessario sostituire le batterie (vedi capitolo 2.1).

Dopo la sostituzione delle batterie è necessario reimpostare l'ora precisa. I programmi impostati rimarranno conservati nel dispositivo anche senza batterie. Per questo motivo non è necessario reimpostarli.

8.RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Premere il pulsante "RESET" all'interno del coperchio della scheda di base per reimpostare le impostazioni di fabbrica. Tutte le altre impostazioni verranno eliminate. Non utilizzare materiali conduttori elettrici, ad esempio una matita in grafite, durante la pressione del pulsante. Dopo aver reimpostato le impostazioni di fabbrica, reimpostare nuovamente le impostazioni di base sull'apparecchio e la programmazione come indicato nei punti 2 e 3.

9.RICEVITORE

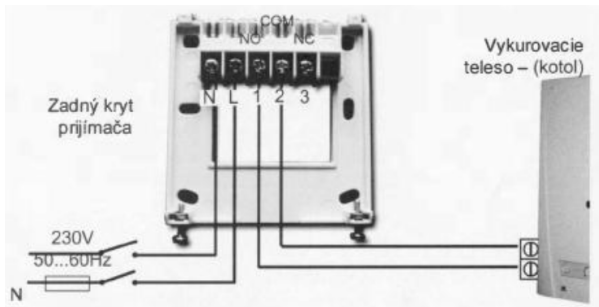
9.1 Installazione e collegamento del ricevitore

L'unità ricevente deve essere montata su una parete vicino alla caldaia, in un luogo protetto dall'umidità e dal calore.

UPOZORNĚNÍ! *Přijímací jednotku neumístíte pod kryt kotle, nebo blízko k teplým trubkám, protože to může poškodit součástky zařízení, resp. může ohrožovat kontakty bez vede-*

bassa (collegamento a radiofrequenza). Per evitare scosse elettriche, affidare il collegamento del ricevitore alla caldaia a un tecnico specializzato. Allentare i 2 viti presenti nella parte inferiore del ricevitore. Assicurarsi di non rimuoverle completamente. Successivamente, separare il coperchio anteriore del ricevitore e fissare il coperchio posteriore del ricevitore con le viti fornite sulla parete vicino alla caldaia. Le designazioni dei punti di collegamento N, L, 1, 2, 3 sono chiaramente incise nel materiale sintetico sopra le prese. Il ricevitore deve essere collegato a una tensione di rete da 230 V. Per creare il collegamento alla rete, si consiglia di installare un cablaggio fisso invece di utilizzare una spina. Questo permette di evitare un'interruzione accidentale della corrente. Collegare il cavo neutro della rete al punto N e il cavo di fase al punto L. Si consiglia inoltre di installare un interruttore, in modo che il ricevitore possa essere spento in caso di necessità. L'unità ricevente controlla la caldaia (o un impianto di climatizzazione) tramite un relè non potenziato con contatto alternato, i cui punti di collegamento sono: 1 (NO), 2 (COM) e 3 (NC). L'apparecchio che si desidera regolare (apparecchio riscaldante-raffrescante) deve essere collegato con due punti di collegamento, creati per il collegamento del termostato ambiente, in condizione di riposo del relè su contatti aperti del commutatore in serie 1 (NO) e 2 (COM).

Nel caso in cui si desideri controllare una caldaia vecchia o un altro apparecchio (ad esempio una pompa), che non abbia un punto di collegamento per il collegamento del termostato ambiente, collegare i punti 1 e 2 dell'unità ricevente come prese di un interruttore singolo nel circuito del cavo di alimentazione della rete dell'apparecchio che si desidera controllare.



ATTENZIONE! Quando si crea un collegamento per un impianto di riscaldamento / raffreddamento, in ogni caso rispettare rigorosamente le norme indicate dal produttore!

AVVERTENZA! Quando si crea un collegamento per un impianto di riscaldamento / raffreddamento, in ogni caso rispettare rigorosamente le norme indicate dal produttore!

La tensione che appare sui morsetti 1., 2. o 3. dipende esclusivamente dal sistema comandato. Per questa ragione, il tipo di cavo utilizzato dipende dal tipo di dispositivo comandato. La lunghezza del cavo non è rilevante. È possibile installare il ricevitore sia accanto alla caldaia che in un luogo più distante. Tuttavia, non lo installare mai sotto il coperchio della caldaia.

Se, a causa di diverse circostanze, la distanza tra il trasmettitore e il ricevitore è troppo grande e quindi la connessione radio potrebbe risultare instabile, posiziona il ricevitore più vicino al termostato.

9.2 Mettere in funzione il ricevitore

Collega il ricevitore alla rete elettrica. Dopo pochi secondi, i sistemi radio (termostato e ricevitore) si conatteranno alle frequenze impostate. Per verificare, premi più volte il pulsante



sul termostato finché

la temperatura impostata non superi di 2 - 3°C la temperatura effettiva nella stanza. Successivamente, dopo pochi secondi, sull'indicatore deve apparire l'icona



— apparire l'icona

Contemporaneamente, sul ricevitore deve accendersi il LED rosso, che segnala che il ricevitore ha ricevuto il segnale del trasmettitore (termostato). Se non dovesse accadere, è necessario ricalibrare l'intero sistema. Per ricalibrarlo, premi e tieni premuto il pulsante „M/A“ sul ricevitore per circa 10 secondi, finché il LED verde non inizi a lampeggiare. Successivamente, premi e tieni premuto il pulsante „SET“ sul termostato, quindi premi e tieni premuto il pulsante

„DAY“ sul termostato per circa 10 secondi, finché il LED verde non smetta di lampeggiare e si spengi, in modo che il ricevitore „impari“ il codice di sicurezza del trasmettitore (termostato). Il codice di sicurezza viene automaticamente memorizzato e non si perderà nemmeno in caso di interruzione di corrente.

AVVERTENZA! *Premendo contemporaneamente e tenendo premuti i pulsanti „SET“ e „DAY“ per 10 secondi, si genera un nuovo codice di sicurezza per il termostato. Il ricevitore riconoscerà questo nuovo codice solo dopo una ricalibrazione. Dopo un'accoppiamento riuscito, non tenere mai premuti contemporaneamente i pulsanti „SET“ e „DAY“ sul termostato né il pulsante „M/A“ sul ricevitore senza motivo.*

9.3 Verifica della portata

Utilizzando il pulsante „TEST“, è possibile verificare se entrambi i dispositivi si trovano entro la portata della connessione radio. Per effettuare la verifica, premi e tieni premuto (per circa 2 secondi) il pulsante „SET“. Il termostato inizierà quindi a trasmettere un segnale di controllo alternato per 2 minuti, ogni 5 secondi, per

spegnere e accendere il ricevitore (sull'indicatore si alternerà e si spegnerà il simbolo ) . La ricezione del segnale di controllo sul ricevitore

L'unità ricevente indica l'accensione, rispettivamente lo spegnimento, tramite l'LED rosso. Nel caso in cui l'unità ricevente non registri i segnali trasmessi dal termostato, entrambe le unità si trovano fuori della portata del trasmettitore radio e sarà necessario posizionare entrambe le unità più vicine l'una all'altra.

ATTENZIONE! *Se a causa della struttura planimetrica dell'edificio o dell'effetto schermante delle strutture dell'edificio tra le due unità, non è possibile posizionare le due unità del termostato nemmeno alla fine della portata o fuori di essa, per garantire la connessione radio sicura, installare tra le due unità un dispositivo radio di tipo AVANSA TX per il trasferimento del segnale.*

9.4 Controllo manuale dell'unità ricevente

Premendo il pulsante "MANUAL" il termostato si disconnette dall'unità ricevente e la caldaia connessa all'unità ricevente può essere accesa o spenta manualmente, senza la possibilità di

controllare il grado di temperatura. L'illuminazione continua dell'LED verde indica lo stato attivo della funzione "MANUAL". L'accensione o lo spegnimento della caldaia può essere effettuato premendo il pulsante "M/A". (Nello stato acceso, l'LED rosso è acceso.) Un ulteriore premere del pulsante "MANUAL" ripristina il funzionamento del termostato (l'LED verde si spegne).

DATI TECNICI

Dati tecnici del termostato (trasmettitore):

– intervallo di misurazione della temperatura:

3 – 45°C (con passo di 0,1°C)

– intervallo di misurazione regolabile della temperatura: 5 – 40°C (con passo di 0,5°C) – precisione della temperatura misurata:

– intervallo di taratura della temperatura:

±3°C (con passo di 0,1°C)
±0,1°C; ±0,2°C; ±0,3°C

– sensibilità di accensione opzionale:

– temperatura raccomandata per lo stoccaggio: -10°C

... +40°C – tensione di alimentazione: 2 x 1,5V batterie alcaline
(Tipo LR6; dimensione AA)
1,3mW

– potenza:

– durata della batteria:

ca. 1 anno
868,35MHz

– frequenza operativa:

– dimensioni:

130x80x22mm (senza supporto)
112g

– peso:

– tipo di sensore termico:

NTC 10kΩ ±1% a 25°C

Dati tecnici del ricevitore:

– potenza:	230V AC, 50Hz
– tensione di alimentazione:	6W
– tensione di collegamento:	24V AC/DC, ... 250V AC, 50Hz
– intensità di corrente regolabile:	6A (carico induttivo 2A)
– portata:	ca. 50m in spazio aperto
– peso:	150g

Peso totale dell'apparecchio: ca. 305g (termostato + ricevitore + supporto)

PROGRAMMAZIONE IN BREVE

- Impostazione della data e dell'ora: pulsanti "DAY" e  o .
- Programmazione: premere e tenere premuto il pulsante "SET", premere contemporaneamente il pulsante "PROG", quindi impostare il grado di temperatura premendo il pulsante "PROG" e  o . rispettivamente copiare i programmi ripetibili utilizzando il pulsante "COPY".
ramu pomoci tlačítka „
- Verifica del programma: utilizzando i pulsanti "PROG" e  o .
- Modifica temporanea della temperatura programmata:
 - fino all'attivazione successiva del programma: impostare il grado di temperatura utilizzando i pulsanti e  a .
 - per un periodo da 1 a 9 ore: impostare il grado di temperatura utilizzando i pulsanti e  o , quindi premere il pulsante "DAY", infine impostare la durata desiderata utilizzando i pulsanti e  a .
 - , quindi premere per 2 secondi il pulsante "HOLD", infine  impostare la durata desiderata utilizzando i pulsanti e  a .
 - fino all'intervento successivo: impostare il grado di temperatura utilizzando i pulsanti e .
 - , quindi premere brevemente il pulsante "HOLD".
a , pote kratke stisknuti tlačítka „